FRIENDSHIP SCANS

TRANSLATOR:
NaniNyanko

PROOF READER:
Saint

CLEANER:
CowSarenice

TYPESETTER:
miiko

QUALITY CHECKER:
Mafuuine

HUH?
REALLY!
THAT TIME... YOUR ACTION MADE ME...
BLUSH
EEE! CRAZY!

Oh My God!
Jung Se Hee!
I'M SORRY. I DIDN'T MEAN TO
My whole body aches all over! I can't even walk!
And it's not because I drank, it's because of you ! How could you drop me by the gate?

BUT WHY DID YOU DO THAT? TELL ME
SORRY 'CAUSE I KEPT HEARING IN HYE AND YOO KYUNG'S VOICES...
HEARING VOICES? WHAT?
NOTHING ANYWAY, SHIN IN SUNG CARRIED YOU THE WHOLE WAY, YOU KNOW?
It's your fault.
I TOLD YOU TO COME HOME EARLY
You~!
YOU CAN TALK BUT CAN YOU YOURSELF DO IT?

WAIT FOR ME!
NO PROBLEM NOW YOU CAN REMEMBER ME
I'LL PRETEND THIS IS OUR FIRST MEETING AND START OVER

DAZED
YOU WERE REALLY AMAZING THEN

AMAZING
HOW IS IT
"AMAZING"?
NEXT
JUNG HAE IN?
WHAT'S
WRONG?
AH!
NOT GOOD
DON'T THINK
ABOUT IT NO
MORE!
I AM SE HEE'S
BIG SISTER!
WHAT'S GOING ON?
STICKS OUT

TRIP
Aaaaah!
Haha
Gah!
BAM
Mommy!

YOU'RE OKAY?
THAT TIME YOUR ACTION MADE ME...
DAMN IT!
I'M OKAY.
I'M INDEBTED TO YOU AGAIN
NO PROBLEM.

Did you not see me?
STRAIGHT UP
HUH? WHAT ABOUT YOU?
Your food tray is on top of my head!
AH, IS THAT SO?
Hey!
What are you going to do about this?
WHO'S THE ONE THAT TRIPPED ME EARLIER? YOU DID!

THE FOOD ON YOUR HEAD? IT CAN LAST YOU A WEEK! DON'T WASH YOUR HAIR, ALRIGHT?!
BESIDES, I'M A LEADER WHAT ARE YOU PLANNING? WANTING TO CROSS ME?
Hmph!
LEE AH MI, WAIT!

WHAM
knew it
THERE WILL BE BLOOD NEXT TIME
HAE IH, YOU'RE SO NICE. NOW NOBODY CAN EVEN EAT ANYMORE.
Ah Mi

LISTEN TO ME.
IF AH MI DOES ANYTHING TO YOU, YOU CAN JUST CRUSH HER. YOU'RE A LEADER!
ACTUALLY, I'M BORED OF BEING A LEADER ALREADY.
What? What are you saying? Bored... bored of being a leader?
I CAN'T SAY THAT?

It helped you mature!
Like you've ever been mature.
YOU'RE NOT THINKING OF RESIGNING, ARE YOU?
SOUNDS ALRIGHT, HUH?
IF SO, I WON'T HAVE TO KEEP CRUSHING ON SHIN IN SUNG
If you leave the gang, you'll be beaten to death within one month, you know?
Oh my god! So scary!!!
You can't even think about it, you hear?
Of course not! I will do it when I graduate!
I DON'T CARE ANYMORE. I NEED TO BE RATIONAL LIKE BEFORE.

BUT HE'S REALLY ATTRACTIVE
... WHAT NOW HE ALWAYS CARES FOR ME
ALWAYS SMILES AT ME... AND TREATS ME NICELY ...
I CAN'T DO ANYTHING THAT WILL AFFECT SE HEE'S LEADER POSITION
BUT HE ALREADY HAS SE HEE...

WAKE UP! WAKE UP RIGHT NOW JUNG HAE IN!
I'M GOING TO GO CALL IN HYE, OKAY?
HUH?
NOW YOU'RE GOING TO CRUSH LEE AH MI SO IF WE LET THE LOUDEST MOUTH IN OUR CLASS, IN HYE KNOW, IT'D BE GOOD FOR YOU
HUH? NOT RIGHT?
NO!
WHY ARE YOU SO PASSIVE?
WHAT?
THAT ..

IT'S LIFE. YOU CAN'T FORCE IT.
WHAT? WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING?!

SUNBAE!
CAN WE TALK?
TALK? I DON'T HAVE ANYTHING TO SAY TO YOU.
ONLY 5 MINUTES.

WHAT'S THE DEAL... ABOUT WHAT...? WHAT DOES HE WANT TO TALK ABOUT?
WHAT?
SUNBAE ...
AH...
Haa~
REALLY, WHAT DOES HE WANT TO TALK ABOUT?

DID I DO SOMETHING WRONG TO YOU, SUNBAE?
HUH?
WHA... WHAT DO YOU MEAN? DID SOMETHING WRONG? NO WAY! HOW COULD THAT BE!
THEN YOU HATE ME?
I don't understand what you're saying!
I ASKED IF YOU HATE ME?
No!
Why would I hate you?

IT'S NOT THAT YOU HATE ME. AND IT'S NOT THAT I DID ANYTHING WRONG EITHER.
REGARDLESS, DON'T DO THAT ANYMORE. I WON'T BE BESIDE YOU ANYMORE, SUNBAE.
No! Absolutely not it!
THAT'S NOT IT...
THEN WHY HAVE TO BE LIKE THAT?
THAT..
I CAN'T TELL HIM THAT IT'S BECAUSE HE CARES TOO MUCH FOR ME...

THAT .. MAYBE I'M UNDER A SPELL I GET LIKE THAT A LOT LATELY.
THAT'S ENOUGH FOR YOU, RIGHT?
SUNBAE!

THE FIRST TIME WE MET, YOU SAID YOU'D GIVE ME SPECIAL TREATMENT, RIGHT?
HUH? I SAID THAT?
YES I'M SURE. THERE WERE WITNESSES ALSO.
HAHAHA IS THAT SO? THEN WHAT DO YOU WANT ME TO DO? I'M KINDA USELESS, REALLY.
YOU DON'T HAVE TO BE NERVOUS.

YOU CAN JUST TREAT ME NORMAL AS WELL LET'S DO THAT, OKAY?
SO THAT'S WHY SE HEE'S FRIEND.
YES, SUNBAE.
SO... THAT'S THAT THEN?
JUST TREAT ME LIKE YOU NORMALLY DO BECAUSE I'M SE HEE'S FRIEND ALSO.
IT MEANS YOU DON'T HAVE TO BE SO FORMAL ABOUT IT.
OKAY, SUNBAE.
ACK, I'M GOING TO DIE HE'S TOO CUTE!

YOU LIAR. SHIN IN SUNG! YOU'RE A LIAR.
I HATE HER WHEN THESE THINGS HAPPEN.
YOU LIKED HER MORE.

DAD! MOM! PLEASE GIVE ME SOME SPENDING MONEY!
THEN RAISE YOUR SCORES!
THINGS ARE REALLY EXPENSIVE RIGHT NOW! MY LITTLE SISTER HAS EVEN MORE MONEY THAN I DO!
I TOLD YOU. YOUR SISTER'S SCORE IS A LOT HIGHER THAN YOURS!
THAT'S RIGHT. FOR STUDENTS, HAPPINESS IS SCORE.
Mom too! Happiness is a score now? That's too much!
DAD!!!

HAE IH, YOU'RE TALKING BACK TO US A LOT LATELY. WHEN I WAS YOUR AGE...
I EVEN HAD TO GO TO WORK WHILE GOING TO SCHOOL.
What to do?
YOU SAID THAT SO MANY TIMES ALREADY!
This child! You wait!
Honey calm down!
Hmph!
AH, HE CALLED TODAY.
REALLY?
IT WAS UNCLE?
.. HE SAID HE'S A LITTLE BUSY.
IS UNCLE WELL?
IS HE COMING TO SEE SE HEE?
He's too much! Se Hee has been staying with us for a few years already, yet he only came to visit once.
THAT'S NOT TRUE.

Hmph.
HE'S JUST TOO BUSY.
TO BE HONEST, THOSE TWO ARE REALLY TOO MUCH THOUGH.
YOU TOO?
THEN I ASK YOU, DO THEY WORRY ABOUT HOW SE HEE IS LIVING?
OH DEAR GOD!
SE HEE

YOU HAVE NO IDEA HOW MUCH I ENVY YOU, DO YOU?
NOONA..
AND HATE YOU TOO
NOONA..
MINOR...
Se Hee...
BAM
Such a loud mouth!
KNOCK
KNOCK
I'M COMING IN

SORRY.. ABOUT WHAT I SAID..
AH... I'M SORRY
I DON'T HAVE EVEN A MINUTE OF PRIVACY LIVING IN THIS HOUSE, DO I?
NOONA, I'M SORRY..

I WAS MAD AT MOM AND DAD AND I DUMPED IT ON YOU...
NO, I'M ALRIGHT. I SAID THE WRONG THING...
I KNOW...
LET'S GO OUT TO GET RID OF THIS MISERY?

THUD
AHHH! DRINKING FEELS GOOD
I'M ORDERING ANOTHER CHICKEN.
THAT'S FINE! BUT YOU DON'T EVEN HAVE ALLOWANCE. HOW ARE YOU GOING TO PAY?!
YOU HAVE MONEY!
NOONA! I DON'T HAVE ANY MONEY! I DIDN'T BRING MY WALLET
THEN..
WE'RE DONE FOR!!!!
WHAT TO DO? CALLING HOME..
MY MOM'S A BIT ERRATIC LATELY

AH! LET ME CALL YOO KYUNG OR IN HYE
HOLD ON! LET ME CALL IN SUNG
IN SUNG? JUST CALL YOUR NORMAL FRIENDS
DO YOU HATE IN SUNG?
AH NO! WHY SHOULD I?
THERE'S SOMETHING ON MY FACE?

YOU LIKE IN SUNG THEN?
IS THAT RIGHT?
Huh?
ARE YOU HAVING A FEVER? OR ARE YOU DRUNK?
GET YOUR HAND OFF.

ANSWER ME NOONA!
NO!
Of course not! How could I like him after only several meetings? How could we be compatible?
It's true! What do I have to do for you to believe?
...
I DID...
...
I DID CONFESS TO SHIN IN SUNG.